

197

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 24 grudnia 1997 r.

w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego, sporządzonych w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 52 ustęp 1 Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego, sporządzonej w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r., został złożony Sekretarzowi Generalnemu Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego dnia 17 października 1995 r. dokument ratyfikacyjny Rzeczypospolitej Polskiej do Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego.

Zgodnie z artykułem 52 ustęp 3 Konstytucji wymienione Konstytucja i Konwencja weszły w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 17 października 1995 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Zgodnie z artykułem 58 ustęp 1 Konstytucji ww. Konstytucja i Konwencja weszły w życie dnia 1 lipca 1994 r.

2. Następujące państwa złożyły swoje dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia do Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) w podanych niżej datach:

Algieria	13 sierpnia 1996 r.	Cypr	1 listopada 1995 r.
Andora	24 stycznia 1994 r.	Czechy	29 sierpnia 1994 r.
Armenia	29 września 1995 r.	Dania	18 czerwca 1993 r.
Australia	29 września 1994 r.	Dominika	28 października 1996 r.
Bahrajn	12 lipca 1996 r.	Dżibuti	10 marca 1997 r.
Bangladesz	28 lipca 1994 r.	Egipt	15 maja 1996 r.
Belize	9 listopada 1993 r.	Ekwador	1 sierpnia 1994 r.
Benin	24 kwietnia 1997 r.	Erytrea	31 stycznia 1994 r.
Bhutan	16 kwietnia 1996 r.	Estonia	23 stycznia 1996 r.
Białoruś	15 czerwca 1994 r.	Etiopia	13 października 1994 r.
Boliwia	3 stycznia 1994 r.	Federacja Rosyjska	1 sierpnia 1995 r.
Bośnia i Hercegowina	2 września 1994 r.	Filipiny	23 maja 1996 r.
Brunei Darussalam	20 listopada 1996 r.	Finlandia	30 maja 1996 r.
Bułgaria	9 września 1994 r.	Francja	18 maja 1994 r.
Burkina Faso	21 października 1994 r.	Gruzja	20 czerwca 1994 r.
Chińska Republika Ludowa	15 lipca 1997 r.	Gujana	19 września 1994 r.
Chorwacja	3 czerwca 1994 r.	Gwinea	5 sierpnia 1994 r.
		Haiti	22 maja 1995 r.
		Hiszpania	15 kwietnia 1996 r.
		Indie	3 listopada 1995 r.
		Indonezja	16 kwietnia 1996 r.
		Iran	11 lipca 1996 r.
		Irlandia	16 października 1996 r.
		Izrael	25 sierpnia 1994 r.
		Japonia	18 stycznia 1995 r.
		Jordania	16 października 1995 r.
		Jugostawia	11 października 1995 r.
		b. Jugostawiańska Republika Macedonii	11 lipca 1994 r.
		Kamerun	18 kwietnia 1995 r.
		Kanada	21 czerwca 1993 r.
		Kazachstan	5 września 1994 r.
		Kenia	25 sierpnia 1994 r.
		Kolumbia	2 kwietnia 1997 r.
		Kongo	9 sierpnia 1994 r.

Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna	9 sierpnia 1994 r.	Samoa	29 sierpnia 1994 r.
Kuba	25 listopada 1996 r.	San Marino	31 sierpnia 1994 r.
Kuwejt	6 czerwca 1997 r.	Senegal	18 listopada 1994 r.
Kirgistan	29 czerwca 1994 r.	Singapur	2 maja 1996 r.
Laos	24 stycznia 1994 r.	Słowacja	1 lipca 1994 r.
Liechtenstein	2 stycznia 1995 r.	Słowenia	12 grudnia 1994 r.
Luksemburg	5 lutego 1997 r.	Sri Lanka	26 lipca 1996 r.
Madagaskar	3 czerwca 1996 r.	St. Vincent i Grenadyny	20 września 1994 r.
Malediwy	22 sierpnia 1994 r.	Sudan	17 lutego 1997 r.
Malezja	11 kwietnia 1994 r.	Syria	14 grudnia 1993 r.
Mali	25 kwietnia 1995 r.	Szwajcaria	15 września 1994 r.
Malta	30 sierpnia 1995 r.	Szwecja	15 września 1994 r.
Maroko	9 maja 1996 r.	Tadżykistan	19 lipca 1994 r.
Mauritius	6 grudnia 1993 r.	Tajlandia	3 kwietnia 1996 r.
Meksyk	27 września 1993 r.	Togo	19 września 1994 r.
Mikronezja	7 sierpnia 1995 r.	Tonga	9 września 1994 r.
Mołdowa	18 lutego 1997 r.	Trynidad i Tobago	20 września 1994 r.
Monako	5 sierpnia 1997 r.	Turkmenistan	27 kwietnia 1994 r.
Mongolia	4 czerwca 1997 r.	Tuvalu	15 sierpnia 1996 r.
Mozambik	19 maja 1994 r.	Uganda	27 lipca 1994 r.
Namibia	4 sierpnia 1994 r.	Ukraina	4 sierpnia 1994 r.
Niderlandy	13 czerwca 1996 r.	Uzbekistan	22 września 1994 r.
z zastosowaniem Konstytucji i Konwencji do Królestwa w Europie, Antyli Niderlandzkich i Aruby		Watykan	3 maja 1996 r.
Niemcy	8 października 1996 r.	Wenezuela	17 września 1996 r.
Norwegia	15 lipca 1994 r.	Wietnam	19 czerwca 1996 r.
Nowa Zelandia	6 grudnia 1994 r.	Włochy	3 maja 1996 r.
Oman	18 maja 1994 r.	Wybrzeże Kości Słoniowej	22 marca 1996 r.
Papua-Nowa Gwinea	10 maja 1996 r.	Wyspy Bahama	4 sierpnia 1994 r.
Paragwaj	26 września 1994 r.	Wyspy Marshalla	22 lutego 1996 r.
Peru	30 września 1994 r.	Zimbabwe	5 grudnia 1994 r.
Portugalia	30 listopada 1995 r.	Zjednoczone Emiraty Arabskie	2 sierpnia 1995 r.
Republika Korei	5 sierpnia 1994 r.	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	27 czerwca 1994 r.
Republika Południowej Afryki	30 czerwca 1994 r.		
Republika Środkowoafrykańska	11 maja 1995 r.		
Republika Wysp Świętego Tomasza i Książęcej	15 lipca 1996 r.		
Rumunia	29 listopada 1993 r.		

3. Następujące państwa przy ratyfikacji, przyjęciu i zatwierdzeniu Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego lub przy przystąpieniu do nich złożyły podane poniżej zastrzeżenia i oświadczenia lub potwierdziły swoje zastrzeżenia i oświadczenia złożone przy podpisywaniu Aktów końcowych Dodatkowej Konferencji Pełnomocników (Genewa, 1992) zawierających wyżej wymienione Konstytucję i Konwencję:

Algieria

Algieria nie uważa się za związaną artykułem 56 ustęp 2 Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego lub artykułem 41 Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego, sporządzonych w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.

Algieria oświadcza, że aby spór mógł być przedłożony do arbitrażu, we wszystkich sprawach konieczna jest zgoda wszystkich zainteresowanych stron.

Australia

Delegacja Australii zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia takich środków, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby którykolwiek z Członków nie działał w sposób zgodny z wymogami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) lub załączników dołączonych do nich albo gdyby zastrzeżenia zgłoszone przez inne państwa zagrażały jego interesom.

Chińska Republika Ludowa

Delegacja Chińskiej Republiki Ludowej oświadcza w imieniu swego Rządu, że potwierdza ponownie oświadczenia złożone na Konferencji Pełnomocników w Nairobi (1982) i Konferencji Pełnomocników w Nicei (1989) Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego.

Finlandia

Przystępując do Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego Rząd Finlandii podtrzymuje następujące zastrzeżenia złożone w jego imieniu podczas podpisywania Regulaminów administracyjnych lub ich rewizji:

- Genewa 1979 (WARC-79), zastrzeżenie nr 75,
- Genewa 1985 (ORB-85), zastrzeżenie nr 44,
- Genewa 1987 (HFBC-87), zastrzeżenie nr 49,
- Genewa 1988 (ORB-88), zastrzeżenie nr 74,
- Malaga-Torremolinos 1992 (WARC-92), zastrzeżenie nr 49.

Hiszpania

Delegacja Hiszpanii oświadcza w imieniu swego Rządu, że jakiegokolwiek użycie wyrazu kraj w Konstytucji i Konwencji (Genewa, 1992) jako podmiotu praw i obowiązków będzie rozumiane wyłącznie jako oznaczające państwo suwerenne.

Ponadto oświadcza, że nie przyjmuje jakiegokolwiek zastrzeżeń zgłoszonych przez inne Rządy, które powodowałyby zwiększenie zobowiązań finansowych Hiszpanii wobec Związku.

Hiszpania oświadcza, że będzie korzystać z prawa przysługującego jej na mocy artykułu 34 Konwencji

Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego tylko w zakresie zgodnym z jej konstytucją.

Indie

1. Delegacja Republiki Indii nie przyjmuje jakiegokolwiek konsekwencji finansowych dla swego Rządu, wynikających z zastrzeżeń, jakie mogłyby być złożone przez któregokolwiek z Członków w sprawach związanych z finansami Związku.

2. Ponadto zastrzega ona dla swego Rządu prawo do podjęcia takich działań, jakie uzna za konieczne dla zabezpieczenia i ochrony swych interesów, w przypadku gdyby którykolwiek z Członków nie działał w sposób zgodny z jednym lub więcej postanowień Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) lub Regulaminów administracyjnych.

Indonezja

Delegacja Republiki Indonezji:

- 1) zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia takich działań i środków zapobiegawczych, jakie uzna za konieczne dla zabezpieczenia swych narodowych interesów, gdyby jakiegokolwiek postanowienia Konstytucji, Konwencji i Rezolucji, jak również jakiegokolwiek decyzja Dodatkowej Konferencji Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) bezpośrednio lub pośrednio naruszały suwerenność Indonezji lub były sprzeczne z konstytucją, ustawodawstwem i przepisami prawnymi Republiki Indonezji, jak również z obowiązującymi prawami nabytymi przez Republikę Indonezji jako stroną innych umów i konwencji oraz wynikającymi dla niej z jakiegokolwiek norm prawa międzynarodowego;
- 2) zastrzega dla swego Rządu również prawo do podjęcia takich działań i środków zapobiegawczych, jakie uzna za konieczne dla zabezpieczenia swych narodowych interesów, gdyby którykolwiek z Członków nie działał w sposób zgodny z postanowieniami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) lub gdyby skutki zastrzeżeń zgłoszonych przez któregokolwiek Członka powodowałyby zakłócenie funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Indonezji lub prowadziły do zwiększenia jej udziału w wydatkach Związku.

Irlandia

Delegacja Irlandii zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia takich działań, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów w przypadku, gdyby niektórzy Członkowie nie pokrywali swoich udziałów w wydatkach Związku lub nie działali w sposób zgodny z postanowieniami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i uzupełniającymi je Regulaminami administracyjnymi lub gdyby zastrzeżenia zgłoszone przez inne kraje powodowałyby zakłócenia funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Irlandii lub prowadziły albo mogły prowadzić do zwiększenia jej udziału w pokrywaniu wydatków Związku.

Kolumbia

Rząd Kolumbii nie będzie stosował artykułu 34 Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego, ponieważ zakres uprawnień przyznanych władzy publicznej zgodnie z tym artykułem, jak również poważne ograniczenia, jakie nakłada on na wolności, stwarza dla Kolumbii całkowitą niemożność jego przyjęcia w myśl Narodowej Konstytucji, która jest przeniknięta duchem demokracji, jak proklamuje jej preambuła.

Tak dalece, jak dotyczy to władz kolumbijskich w zakresie pozasądowym, mają one zakaz korzystania z uprawnień wyszczególnionych w wyżej wymienionym artykule 34, bo gdyby miały korzystać z tych uprawnień, stanowiłoby to działanie naruszające artykuł 15 Narodowej Konstytucji, który stwierdza, że „korespondencja i inne formy prywatnego komunikowania się są nienaruszalne” oraz że „mogą one być przyjęte tylko w wykonaniu wyroku sądowego w takich przypadkach i zgodnie z taką procedurą, jaka może być ustalona przez prawo”.

Rząd Kolumbii nie będzie stosował postanowień zawartych w artykule 36 Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego, ponieważ Narodowa konstytucja Kolumbii w artykule 90 przewiduje odpowiedzialność państwa za szkody o charakterze prawnym, jakie można mu zarzucić, spowodowane przez działania lub zaniechania władz publicznych. Ponadto zgodnie z artykułem 75 Narodowej Konstytucji państwu podlega zarządzanie i nadzorowanie widma elektromagnetycznego, użytkowanego dla telekomunikacji, od której odpowiedzialności nie może uchylić się w myśl jakiegokolwiek umowy. Zgodnie z tym wymieniony artykuł nie może mieć jakiegokolwiek zastosowania, ponieważ użytkownicy, którzy ponieśli szkody, pozostaliby bez ochrony.

Malta

Delegacja Malty zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia takich działań, jakie może zastosować dla zabezpieczenia interesów Malty, gdyby którykolwiek z Członków uchylał się od pokrywania wydatków Związku lub gdyby którykolwiek Członek nie działał w sposób zgodny z wymogami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), ich załączników lub dołączonych do nich protokołów albo gdyby zastrzeżenia innych krajów prowadziły do zakłócenia funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Malty.

Meksyk

Rząd Meksyku:

— zastrzega sobie prawo do podjęcia takich działań, jakie uzna za konieczne, gdyby zastosowanie postanowień Konstytucji i Konwencji miało niekorzystny wpływ na środki niezbędne w celu skorzystania z zasobów orbity satelitów geostacjonarnych i widma częstotliwości radiowych, które wykorzystuje lub będzie zmuszony wykorzystywać dla swoich służb telekomunikacyjnych, lub gdyby odpowiednie procedu-

ry zgłaszania, koordynacji lub rejestracji zostały spowolnione lub opóźnione,

— zastrzega sobie prawo do nieakceptowania żadnych konsekwencji finansowych wynikających ze zmian funkcjonalnych i strukturalnych przyjętych przez Konferencję,

— zastrzega sobie prawo do zastosowania wszelkich środków, jakie uzna za konieczne, gdyby którykolwiek z innych Członków nie działał w sposób zgodny z postanowieniami Konstytucji, Konwencji, Regulaminami administracyjnymi oraz protokołami i załącznikami do nich, począwszy od daty ich wejścia w życie.

Namibia

Republika Namibii zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia takich działań, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby którykolwiek z Członków nie działał w sposób zgodny z wymogami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), z załącznikami lub protokołami dołączonymi do nich, albo gdyby zastrzeżenia zgłoszone przez inne kraje prowadziły do zakłócenia funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Namibii lub do zwiększenia jej udziału w pokrywaniu wydatków Związku.

Peru

Rząd Peru zastrzega sobie prawo do:

- 1) podjęcia takich działań, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby którykolwiek z Członków Związku nie działał w sposób zgodny z wymogami Konstytucji, Konwencji lub Regulaminów albo gdyby zastrzeżenia innych krajów prowadziły do zakłócenia funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Peru lub były dla nich szkodliwe;
- 2) przyjęcia lub nieprzyjęcia konsekwencji zastrzeżeń innych Państw członkowskich, które powodowałyby zwiększenie udziału Peru w pokrywaniu wydatków Związku.

Portugalia

Delegacja Portugalii oświadcza w imieniu swego Rządu, że nie zaakceptuje żadnych konsekwencji zastrzeżeń zgłoszonych przez inne Rządy, które powodowałyby zwiększenie udziału Portugalii w pokrywaniu wydatków Związku.

Oświadcza ona również, że zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia wszelkich działań, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby niektórzy Członkowie uchylali się od udziału w wydatkach Związku lub w jakikolwiek inny sposób nie działali w sposób zgodny z postanowieniami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), załączników lub protokołów dołączonych do nich lub gdyby zastrzeżenia zgłoszone przez inne kraje prowadziły do zakłócenia funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Portugalii.

Sudan

Delegacja Sudanu zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia wszelkich działań, jakie uzna za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby którykolwiek z Członków nie działał w sposób zgodny z postanowieniami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) lub gdyby zastrzeżenia zgłoszone przez innych Członków prowadziły do zakłócenia dobrego funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Republiki Sudanu lub do podwyższenia jej udziału w pokrywaniu wydatków Związku.

Szwajcaria i Liechtenstein

Delegacje Konfederacji Szwajcarskiej i Księstwa Liechtenstein zastrzegają dla swych Rządów prawo do podjęcia niezbędnych działań dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby jakiegokolwiek zgłoszone zastrzeżenia lub inne przyjęte środki prowadziły do zakłócenia funkcjonowania ich służb telekomunikacyjnych lub do zwiększenia ich udziałów w pokrywaniu wydatków Związku.

W sprawie artykułów 4 i 54 Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) delegacje wyżej wymienionych krajów oświadczają oficjalnie, że podtrzymują zastrzeżenia złożone w imieniu ich Administracji podczas podpisywania Regulaminów wymienionych w powyższych artykułach.

Watykan

Watykan zastrzega sobie prawo do podjęcia wszelkich działań, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby którykolwiek z Członków nie pokrywał wydatków Związku lub nie działał w sposób zgodny z postanowieniami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), załączników albo protokołów dołączonych do nich lub gdyby zastrzeżenia innych krajów mogły spowodować zwiększenie jego udziału w pokrywaniu wydatków Związku lub mogły prowadzić do zakłócenia dobrego funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Watykanu.

Wenezuela

Delegacja Republiki Wenezueli zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia wszelkich działań, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby którykolwiek z innych Członków, obecnych i przyszłych, nie działał w sposób zgodny z wymogami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) lub z załącznikami lub protokołami dołączonymi do nich albo gdyby zastrzeżenia innych Członków prowadziły do zakłócenia skutecznego funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Wenezueli.

Ponadto zgłasza zastrzeżenia do wszystkich artykułów Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) dotyczących arbitrażu jako środka rozstrzygania sporów,

zgodnie z polityką międzynarodową Rządu Wenezueli w tym zakresie.

Włochy

Delegacja Włoch zastrzega dla swego Rządu prawo do podjęcia takich działań, jakie może uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby niektórzy Członkowie nie uczestniczyli w wydatkach Związku lub nie działali w sposób zgodny z postanowieniami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) albo załączników lub protokołów fakultatywnych dołączonych do nich, lub gdyby zastrzeżenia zgłoszone przez inne kraje mogły spowodować zwiększenie udziału Włoch w pokrywaniu wydatków Związku, albo wreszcie gdyby zastrzeżenia innych krajów prowadziły do zakłócenia prawidłowego funkcjonowania służb telekomunikacyjnych Włoch.

Delegacja Włoch niniejszym formalnie oświadcza w związku z artykułem 54 Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), że podtrzymuje swoje zastrzeżenia zgłoszone przez jej Rząd podczas podpisania Regulaminów administracyjnych, o których mowa w artykule 4.

4. Przy podpisaniu Aktów końcowych Dodatkowej Konferencji Pełnomocników (Genewa, 1992) zostało złożone w imieniu Australii, Austrii, Belgii, Bułgarii, Danii, Finlandii, Francji, Grecji, Holandii, Irlandii, Japonii, Kanady, Liechtensteinu, Luksemburga, Malty, Monako, Norwegii, Nowej Zelandii, Portugalii, Republiki Federalnej Niemiec, Rumunii, Stanów Zjednoczonych Ameryki, Szwajcarii, Szwecji, Turcji, Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Włoch, wspólne oświadczenie o następującej treści:

Delegacje wyżej wymienionych krajów, nawiązując do złożonych oświadczeń, uważają, że w zakresie, w jakim oświadczenia te dotyczą Deklaracji z Bogoty, podpisanej dnia 3 grudnia 1976 r. przez kraje równikowe, i żądań tych krajów do sprawowania suwerennych praw nad częścią orbity satelitów geostacjonarnych, jak również do wszelkich podobnych oświadczeń — te żądania nie mogą być uznane przez obecną Konferencję. Ponadto wyżej wymienione delegacje pragną potwierdzić lub ponowić oświadczenia złożone w tym zakresie w imieniu niektórych z Administracji, wymienionych powyżej, podczas podpisywania Aktów końcowych Światowej Administracyjnej Konferencji Radiokomunikacyjnej (Genewa, 1979) i Światowej Administracyjnej Konferencji Radiokomunikacyjnej dotyczącej wykorzystania orbity satelitów geostacjonarnych i planowania służb kosmicznych użytkujących tę orbitę (pierwsza i druga sesja, Genewa 1985 i 1988) Konferencji Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Nicea, 1989) i Protokołu końcowego Międzynarodowej Konferencji Telekomunikacyjnej (Nairobi, 1982), tak jakby te oświadczenia zostały tutaj przytoczone *in extenso*.

Wyżej wymienione delegacje pragną również stwierdzić, że wymienienie w artykule 44 Konstytucji

„sytuacji geograficznej niektórych krajów” nie oznacza uznania żądania do jakichkolwiek praw preferencyjnych na orbicie satelitów geostacjonarnych.

Powyższe wspólne oświadczenie zostało potwierdzone przez Australię, Irlandię, Kanadę, Norwegię, Portugalię i Szwecję.

Ponadto zostało złożone w imieniu Republiki Białorusi, Federacji Rosyjskiej i Ukrainy wspólne oświadczenie następującej treści:

Delegacje wyżej wymienionych krajów zastrzegają dla swoich Rządów prawo do złożenia jakiegokolwiek oświadczenia lub zastrzeżenia podczas ratyfikowania Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i prawo do podjęcia jakichkolwiek działań, które mogą uznać za konieczne dla zabezpieczenia swoich interesów, gdyby którykolwiek z Członków Związku nie działał w sposób

zgodny z postanowieniami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego lub gdyby zastrzeżenia złożone przez inne kraje prowadziły do zakłócenia funkcjonowania służb telekomunikacyjnych wyżej wymienionych krajów lub do zwiększenia ich rocznych udziałów w pokrywaniu wydatków Związku.

Powyższe wspólne oświadczenie zostało potwierdzone przez Białoruś.

5. Informacje o państwach, które w terminie późniejszym złożą dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia do wyżej wymienionej Konstytucji i Konwencji, można uzyskać w Departamencie Prawno-Traktatowym Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Minister Spraw Zagranicznych: *B. Geremek*

198

KONWENCJA

między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowenii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku,

sporządzona w Lublanie dnia 28 czerwca 1996 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 28 czerwca 1996 r. została sporządzona w Lublanie Konwencja między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowenii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku w następującym brzmieniu:

Przekład

KONWENCJA

między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowenii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku

Rzeczpospolita Polska i Republika Słowenii, pragnąc zawrzeć Konwencję w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Zakres podmiotowy

Niniejsza konwencja dotyczy osób, które mają miejsce zamieszkania lub siedzibę w jednym lub w obu Umawiających się Państwach.

CONVENTION

between the Republic of Poland and the Republic of Slovenia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital

The Republic of Poland and the Republic of Slovenia, desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital,

Have agreed as follows:

Article 1

Personal scope

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.